

## 第三十八课 约会

### Episode Thirty-Eight Planned Outings

兰兰: wèi nín hǎo  
喂，您好。

Lan Lan: Hello.

Mike: lánlan nǐ zài nǎr a  
兰兰，你在哪儿啊？

Mike: Lan Lan, where are you?

兰兰: ō shì mài keya wǒ gāng cái qù yóu yǒng le zhèng dǎ suān huí jiā ne  
噢，是麦克呀。我刚才去游泳了，正打算回家呢。  
mài ke nǐ yǒu shén me shì er ma  
麦克，你有什么事儿吗？

Lan Lan: Oh, it's you, Mike. I've just been swimming. I'm about to go home. Mike, what's up?

Mike: lánlan nǐ jīn tiān yǒu shí jiān ma  
兰兰，你今天有时间吗？

Mike: Lan Lan, do you have time today?

兰兰: wǒ xià wǔ yǒu diǎn kòng er  
我下午有点空儿。

Lan Lan: I have some time in the afternoon.

Mike: jīn tiān tiān qì zhè me hǎo péi wǒ yì qǐ qù nán luó gǔ xiàng hǎo ma  
今天天气这么好，陪我一起去南锣鼓巷好吗？

Mike: Today's weather is so good. Come with me to Nan Luo Gu Xiang Street?

兰兰: nán luó gǔ xiàng mài ke duì bu qǐ wǒ wǎn shàng hái yǒu gāng qín kè ne  
南锣鼓巷？麦克，对不起，我晚上还有钢琴课呢，  
pà lái bu jí nǐ ràng xiǎo míng péi nǐ qù ba  
怕来不及。你让小明陪你去吧。

Lan Lan: Nan Luo Gu Xiang Street? Mike, sorry, I have piano lessons at night. I might not make it in time. Why don't you get Xiao Ming to go with you?

xiǎomíngshàngbǔxíbānle jiālǐzhǐyǒuwǒyígèrén  
Mike: 小明上补习班了, 家里只有我一个人。

Mike: Xiao Ming's gone to tutorial class. I'm the only one at home.

nǐzěnmexiǎngqǐqùguàngjiēle gǎitiānqùhǎobùhǎo  
兰兰: 你怎么想起去逛街了? 改天去好不好?

Lan Lan: Why do you want to go out all of a sudden? Can't you go another day?

nǐfàngxīn wǒmenkuàiqùkuàihuí zàishuōle jīntiāntiānqìzhème  
Mike: 你放心吧, 我们快去快回。再说了, 今天天气这么好.....

Mike: Don't worry, we'll make it a quick trip. Besides, the weather's so good today...

nàhǎoba fǎnzhèngwǒyěxiǎngguàngguāngjiē wǒpéinǐqùba  
兰兰: 那好吧。反正我也想去逛街, 我陪你去吧。

Lan Lan: OK then. I wanted to go out anyway. I'll come with you.

tàihǎole lánlan wǒmenyìqǐzuòchēqùma  
Mike: 太好了。兰兰, 我们一起坐车去吗?

Mike: Excellent. Lan Lan, should we take a cab there together?

ng wǒxiànzàilínánluógǔxiàngtǐngjìn de wǒmenfēntóuqù zěnmeyàng  
兰兰: 嗯, 我现在离南锣鼓巷挺近的, 我们分头去, 怎么样?

Lan Lan: Well, I'm pretty close to Nan Luo Gu Xiang Street right now. So how about we head there separately?

nàhǎoba yígèxiǎoshíhòu wǒmenzàinánluógǔxiàngjiàn  
Mike: 那好吧, 一个小时后, 我们在南锣鼓巷见。

Mike: OK, we'll meet at Nan Luo Gu Xiang Street in an hour.

ng hǎode duìle mài ke wǒgāngxiǎngqǐ lái wǒmāràngwǒbāngtā  
兰兰: 嗯, 好的。对了, 麦克, 我刚想起来, 我妈让我帮她取一下照片。我们一个半小时后见, 怎么样?

Lan Lan: Right. Oh yeah, Mike, I just remembered. My mom wants me to

pick up some photos for her. How about we meet in an hour and a half?

Mike: hǎode méiwèntí  
好的，没问题。

Mike: Sure, no problem.

兰兰: màike bújiànbúsàn  
麦克，不见不散。

Lan Lan: Mike, be there or be square.

兰兰: zěnmeháibùlái a  
怎么还不来啊?

Lan Lan: What's taking so long?

Mike: lánlan lánlan duìbuqǐ wǒláiwǎnle  
兰兰，兰兰，对不起，我来晚了。

Mike: Lan Lan, Lan Lan, sorry, I'm late.

兰兰: zěnmehuíshì a  
怎么回事啊?

Lan Lan: What happened?

Mike: āiyā lùshangdǔchē wǒháizuòguòzhànle zhēnduìbuqǐ  
哎呀，路上堵车，我还坐过站了。真对不起。

Mike: Oh, there was a traffic jam, plus I got off the subway too late. So  
sorry.

兰兰: méishì màike wǒmenkuàizǒuba  
没事，麦克，我们快走吧。

Lan Lan: It's OK. Come on, Mike. Let's go.